

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

---

*Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova*

**2004/0222(CNS)**

20. 4. 2005

## **STANOVISKO**

Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova

pro Výbor pro zahraniční věci

k návrhu nařízení Rady kterým se zřizuje nástroj předvstupní pomoci (NPP)  
(KOM(2004)0627 – C6-0047/2005 – 2004/0222(CNS))

Navrhovatel: Milan Horáček

PA\_Leg

## STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Die Erfahrungen mit dem Vorbeitrittsinstrument für die Landwirtschaft und den ländlichen Raum (SAPARD) haben gezeigt, dass Schwierigkeiten beim Aufbau der Administration und Kontrolle, der Ko-finanzierung sowie beim Mittelabfluss zu großen Problemen führen können, sodaß die ursprünglichen Ziele - die Landwirtschaft und die ländliche Wirtschaft insgesamt auf den Beitritt vorzubereiten - nur unzureichend und vor allem sehr verspätet erreicht wurden.

Die damit verbundenen wirtschaftlichen Nachteile und Enttäuschungen vieler Menschen im ländlichen Raum haben zu einer europakritischen Haltung Betroffener geführt, die hätte vermieden werden können. Gründe waren hierbei nicht zuletzt ein überdimensionierter Verwaltungsaufwand für das Programm und eine unzureichende Vorbereitung und Beteiligung der Zivilgesellschaft an der Umsetzung der Maßnahmen.

Der Vorschlag des Rates zur Schaffung eines Instruments zur Heranführungshilfe (IPA) sollte nun möglichst diese Probleme beseitigen. Es besteht die berechtigte Sorge, dass durch die Zusammenfassung der bisherigen Programme PHARE, ISPA und SAPARD in ein einziges Instrument IPA, den spezifischen Anforderungen der neuen Beitrittsstaaten nicht gerecht werden. Es besteht nämlich die Gefahr, daß die Flexibilität in der Mittelzuteilung zu den vorgeschlagenen "Komponenten" innerhalb des IPA zu Lasten der Wirtschaft im ländlichen Raum und damit zu einer weiteren Benachteiligung der ländlichen Bevölkerung führen könnte. Die Mittelzuweisung im Mehrjahresrahmenplan sollte daher im Mitentscheidungsverfahren von Parlament und Rat festgelegt werden.

Der Berichterstatter setzt sich von daher für eine klare Trennung der Instrumente und der finanziellen Ausstattung der Vorbeitrittsmaßnahmen ein. Auch wenn IPA als neues einheitliches Dach der Vorbeitrittsmaßnahmen die Verwaltung besser koordinieren und vereinfachen könnte, so muß die Verantwortung für die Planung und Anwendung der Instrumente klar den kompetenten Instanzen, d.h. der Generaldirektion Landwirtschaft und den Ministerien für ländliche Entwicklung und Landwirtschaft zugeteilt bleiben. Für die Vorbereitung der Landwirtschaft und der ländlichen Wirtschaft insgesamt ist wichtig, daß die Beitrittskandidaten nicht nur auf den *aquis communautaire* vorbereitet werden, sondern daß auch die Anforderung an die Erhaltung von Beschäftigung, Umwelt und der nachhaltigen Lebensmittelerzeugung des jeweiligen Landes sicher gewährleistet wird.

Um die Fehler der Vergangenheit zu vermeiden, müssen Zahlungsagenturen frühzeitig geschaffen und funktionstüchtig gemacht werden und zusätzlich private und öffentlich-rechtliche Investoren gewonnen und aktiv in die Programme einzogen werden. Banken, Stiftungen und Erzeugerorganisationen haben hier eine wichtige Aufgabe.

Das Parlament hat dafür gesorgt, daß das jetzt noch laufende SAPARD- Programm um den ländlichen bottom-up Ansatz erweitert wurde, und damit ein integrierter territorialer Ansatz möglich wird, der die Zivilgesellschaft aktiv fördert. Diese Methode sollte in der neuen Komponente für die Entwicklung der ländlichen Wirtschaft der Beitritts- und Nachbarstaaten eine tragende Rolle spielen. Ein Schwerpunkt auf Partnerschaften und Netzwerke erreicht so auch die kleinen Akteure im ländlichen Raum und sichert Arbeitsplätze, die in städtischen Regionen nicht oder noch nicht alternativ zur Verfügung stehen.

Der Berichtstatter fordert die Kommission auf klar festzulegen, daß die Förderung der ländlichen Wirtschaft in den Beitrittsstaaten auf die Erhaltung von Beschäftigung, Diversifizierung der Erzeugung und der Einkommen, sowie eine Dynamisierung der lokalen und regionalen Märkte für Lebensmittel und Rohstoffe ausgerichtet wird und somit vor allem der Vorbereitung auf die *zweite Säule der Gemeinsamen Agrarpolitik* dient. Die Türkei, Kroatien und die Balkanstaaten, wo der überwiegende Teil der Bevölkerung auf dem Land lebt, kann sich keine weitere Landflucht erlauben, solange in städtischen Räumen keine alternative Beschäftigung aufgebaut ist.

Insbesondere die Förderung von lokalen Aktionsgruppen, wie sie in der Gemeinschaft nach der LEADER Methode erfolgt, sollte Bestandteil der neuen nationalen Vorbeitrittsprogramme sein. Auch Bildungs- und Austauschprogramme mit den EU-Mitgliedstaaten, insbesondere den neuen Mitgliedstaaten sollten den Kandidaten- und Partnerländern in der Förderung angeboten werden. Die LEADER Programme haben in den vergangenen Jahren mit vergleichsweise geringen öffentlichen Zuschüssen die Menschen für die Entwicklung ländliche Wirtschaft mobilisiert.

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova vyzývá Výbor pro zahraniční věci jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Znění navržené Komisí<sup>1</sup>

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1  
Bod odůvodnění 16a (nový)

***(16a) Je třeba vzít v úvahu ekonomické struktury existující ve venkovských oblastech a zvýšit jejich konkurenceschopnost na regionálních a nadregionálních trzích. Jsou stanoveny přiměřené přechodné lhůty pro přizpůsobení se standardům EU s cílem vytvořit z hospodářství a řemeslných podniků a rovněž z malých a středních podniků rovnocenné konkurenty průmyslových investorů. Nicméně je vhodné zachovat zemědělské činnosti, které zemědělcům umožňují částečné zajištění***

<sup>1</sup> Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

*obživy, protože tyto činnosti jsou důležitým prvkem při zásobování potravinami na místní úrovni a jsou základem ekonomického života četných obyvatel venkovských oblastí.*

*Odůvodnění*

Pozměňovací návrh 2

Čl. 9 odst. 1

(1) Složka pomoci pro rozvoj venkova podporuje kandidátské země uvedené v příloze II v rozvoji politiky a při přípravě provádění a řízení společné zemědělské politiky Společenství. Má zejména přispět k udržitelnému přizpůsobení se zemědělského odvětví a venkovských oblastí a k přípravě kandidátských zemí na provádění *acquis communautaire*, které se týká společné zemědělské politiky a souvisejících politik.

(1) Složka pomoci pro rozvoj venkova podporuje kandidátské země uvedené v příloze II v rozvoji politiky a při přípravě provádění a řízení společné zemědělské politiky Společenství. Má zejména přispět k udržitelnému přizpůsobení se zemědělského odvětví a venkovských oblastí a k přípravě kandidátských zemí na provádění *acquis communautaire*, které se týká společné zemědělské politiky a souvisejících politik. ***Bere v potaz existující struktury venkovské ekonomiky a věnuje zvláštní pozornost zachování a modernizaci zemědělství a zpracování potravin na regionální úrovni.***

*Odůvodnění*

*Une adaptation durable du secteur agricole doit tenir compte des particularités des structures existantes, et le maintien de l'agriculture et de la transformation régionale de denrées alimentaires doit être soutenu.*

*Le volet "développement rural" doit également être ouvert à d'autres États associés.*

Pozměňovací návrh 3

Čl. 9 odst. 2

(2) Zejména pak může přispívat k financování typu akcí podle nařízení (ES) 1257/1999.

(2) Zejména pak může přispívat k financování typu akcí podle nařízení (ES) 1257/1999. ***Středem složky pomoci pro rozvoj venkova bude účast na všech***

**úrovních. Po vzoru postupu uplatňovaného v rámci programu LEADER navazují opatření na integrovaný územní přístup, který řídí celkové dotace a zajišťuje sociálně spravedlivé rozdělení prostředků. Na této úrovni hraje důležitou roli podpora místních partnerství mezi veřejným, soukromým a neziskovým sektorem.**

*Odůvodnění*

*L'expérience acquise avec SAPARD démontre que le soutien à la démarche LEADER dans le volet "développement rural" revêt une importance capitale afin d'accroître l'acceptation des programmes et, partant, améliorer le recours au crédit.*

Pozměňovací návrh 4  
Čl. 9 odst. 2a (nový)

**2a) Za provádění složky pro rozvoj venkova jsou odpovědná ministerstva zemědělství a rozvoje venkova kandidátských zemí a generální ředitelství Komise pro zemědělství.**

*Odůvodnění*

*Il est capital que des autorités compétentes soient chargées de la mise en œuvre du volet "développement rural".*

## POSTUP

<b>Název</b>	Návrh nařízení Rady, kterým se zřizuje nástroj předvstupní pomoci (NPP)
<b>Referenční údaje</b>	KOM(2004)0627 – C6-0047/2005 – 2004/0222(CNS)
<b>Příslušný výbor</b>	AFET
<b>Výbor požádaný o stanovisko</b> Datum oznámení na zasedání	AGRI 7.3.2005
<b>Užší spolupráce</b>	NON
<b>Navrhovatel</b> Datum jmenování	Milan Horáček 23.11.2004
<b>Projednání ve výboru</b>	14.3.2005      19.4.2005      -
<b>Datum přijetí pozměňovacích návrhů</b>	19.4.2005
<b>Výsledek závěrečného hlasování</b>	pro:                              26 proti:                            - zdrželi se:                    1
<b>Členové přítomní při závěrečném hlasování</b>	Filip Adwent, Peter Baco, Thijs Berman, Joseph Daul, Albert Deß, Gintaras Didžiokas, Michl Ebner, María Esther Herranz García, Ioannis Gklavakis, Lutz Goepel, Bogdan Golik, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Elisabeth Jeggle, María Isabel Salinas García, Agnes Schierhuber, Czesław Adam Siekierski, Marc Tarabella, Kyösti Tapio Virrankoski, Janusz Wojciechowski
<b>Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování</b>	Liam Aylward, Béla Glattfelder, Ayuso González, Gábor Harangozó, Milan Horáček, Wiesław Stefan Kuc, Anne Laperrouze, Jan Mulder, Zdzisław Zbigniew Podkański, Karin Resetarits
<b>Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování</b>	-